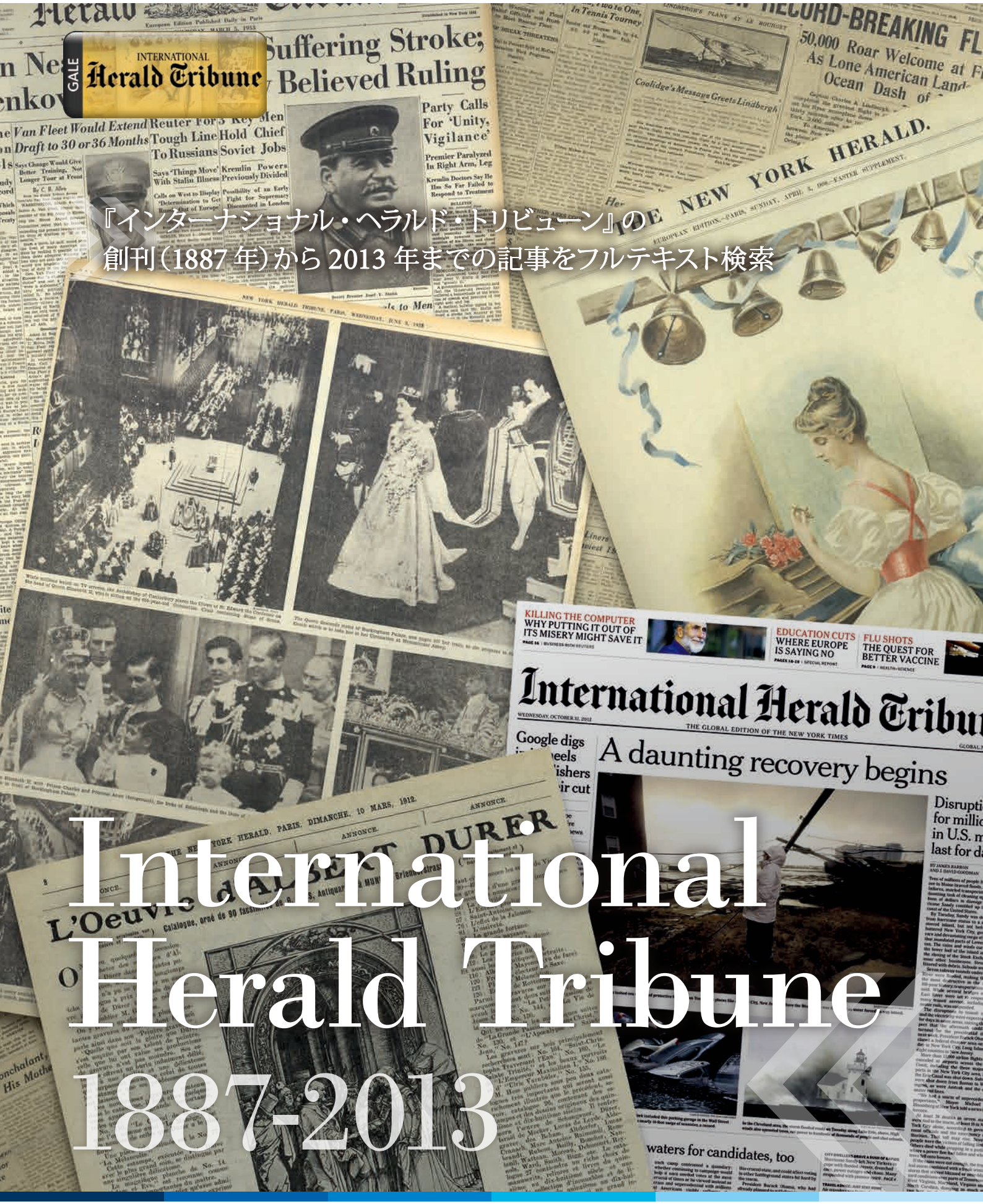
GALE
A Cengage Company



『インターナショナル・ヘラルド・トリビューン』の
創刊（1887 年）から 2013 年までの記事をフルテキスト検索

International Herald Tribune 1887-2013

Gale Primary Sources
Start at the source.

International Hera

1887

2013

本データベースは 1887 年の創刊から 2013 年 10 月までの『インターナショナル・ヘラルド・トリビューン』の記事を搭載します。創刊当初の紙名は、『ニューヨーク・ヘラルド』ヨーロッパ版、その後『ニューヨーク・ヘラルド・トリビューン』ヨーロッパ版を経て、『インターナショナル・ヘラルド・トリビューン』へ変更されました。電子化に際しては原紙を直接スキャニング、OCR 処理を施し、フルテキスト検索を実現しています。ナチスドイツ占領期の 1940 年 6 月 12 日から 1944 年 12 月 21 日までは発行が停止していたため収録されていません。また一部権利関係により、不掲載の記事があります。『インターナショナル・ヘラルド・トリビューン』（IHT）を継承する形で現在の『ニューヨーク・タイムズ』（NYT）国際版が発行されたため、IHT は以前から NYT 国際版として発行されてきたと見なされることがありますが、IHT が NYT と記事を共有するのは、NYT が IHT の 100% 親会社になった 2002 年以後のことで、それ以前の IHT は NYT が共同所有者だった時代を含め、独自の編集体制の下で発行されてきました。

20 世紀における世界のアメリカ化と異文化に対するフランスの態度の変化を克明に記録

19 世紀末パリで創刊された IHT は、世紀末、ベルエポックから二つの大戦を経て、米ソ冷戦、ポスト冷戦時代まで、パリからフランスとヨーロッパと世界を観察しました。当初、少部数で発行された新聞は、第一次大戦後パリを訪問するアメリカの実業家、文化人、旅行者が増加するのに伴い発行部数を増加させます。第二次大戦後はアメリカの覇権の下、アメリカの視点からヨーロッパと世界の出来事に切り込み、パリ以外にも製作・販売拠点を拡大、世界のアメリカ化、英語化に伴い 160 カ国以上で販売されるグローバルな新聞に成長しました。20 世紀前半はアメリカ人などの異邦人を魅了していたフランスも、20 世紀後半には異文化に対する姿勢に変化が見られるようになります。政治の世界では、ド・ゴール時代にアメリカとは距離を置いた独自外交を進める一方で、文化のレベルではマクドナルドに代表されるアメリカ文化が日常生活のありふれた光景になります。IHT は、20 世紀における世界のアメリカ化と異文化に対するフランスの態度の変化を克明に記録しています。

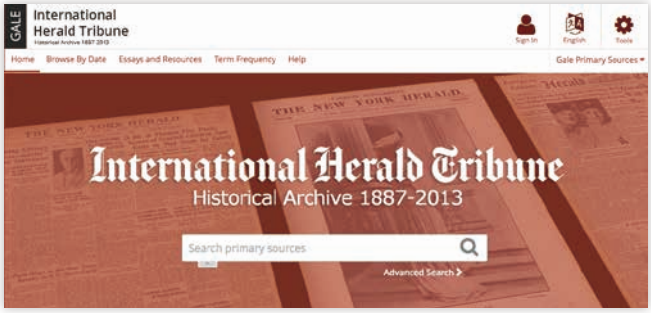
多彩なコラムや執筆陣

IHT の歴史には、多彩なコラムや執筆陣が名を残しています。戦間期のセーヌ左岸カルチエ・ラタンを紹介した "In the Latin Quarter" や "Latin Quarter Glimpses"、エリオット・ポール (Elliott Paul) やユージン・ジョラス (Eugene Jolas) ら戦間期パリのアメリカ人作家、大西洋単独飛行でパリに降り立った直後のリンドバーグへの単独インタビューに成功し、30 年代はドイツ、イタリア、ソ連からファシズム、共産主義の動向を伝え、ドイツのソ連侵攻を予測した伝説的特派員ラルフ・バーンズ (Ralph Barnes)、80 年代以降多くの時評を寄せたヘンリー・キッシンジャー、1960 年代以降 40 年以上に亘りコラムの連載を続けたウィリアム・パフ (William Pfaff)、"Paris After Dark" や "Art Buchwald" で半世紀以上に亘りユーモア溢れるコラムを書き続けたアート・バックウォルド (Art Buchward)、"Our Times in Rhyme" で韻文形式による時評という新境地を開拓した詩人ポーリン・クロフォード (Pauline Avery Crawford)、スポーツ関係のコラムニストで、劇作家ユージン・オニールを魅了したスパロー・ロバートソン (Sparrow Robertson)、"Today and Tomorrow" のコラムを長期連載したウォルター・リップマン (Walter Lippmann)、"Inside Europe" などインサイド物で名高いジョン・ガンサー (John Gunther)、30 年代後半 "On the Record" で時事問題にシャープに切り込んだド

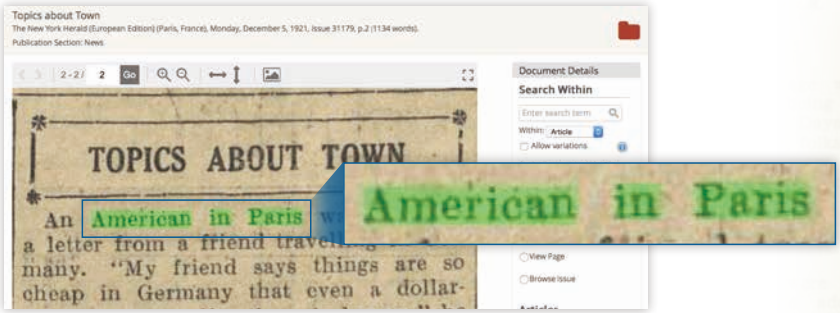
ロシー・トンプソン (Dorothy Thompson)、30 年代のスタヴィスキ疑獄事件に端を発するパリの大暴動を間近で観察したウィリアム・シャイラー (William Shirer)、ロバート・キャパとともにソ連を訪問、探訪記を寄稿したジョン・スタインベック、ラジオやテレビなどメディア批評の分野で一時代を築いたジョン・クロスビー (John Crosby)、ファッションを批判的に取り上げ、ファッション批評の新境地を開拓したアイベイ・ドーシー (Hébé Dorsey) 等、多彩な執筆陣が健筆を揮いました。IHT は、1930 年代ファシズムに宥和的な論調に傾きました。しかし、紙面がファシズム一色に染まったわけではなく、バーンズやトンプソンやシャイラーなど反ファシズムの立場のコラムも同時に掲載されました。この時代の IHT には、共産主義に対する防波堤としての役割をファシズムに期待する世論とファシズムにおける自由の抑圧を批判する世論が相克した時代状況がそのまま映し出されています。

バナー・ヘッドラインと写真を使い、映像の時代に相応しい紙面作りを追求

『ニューヨーク・ヘラルド』国際版時代の IHT を見てすぐに目に止まるのは、その大胆な紙面作りです。『ザ・タイムズ』、『テレグラフ』、『デイリー・メール』など、同時代のイギリスの新聞が一面に広告を掲載していた時代に、IHT は一面にバナー・ヘッドラインを使い、トップニュースが一目で分かるような紙面作りを行ないました。20 世紀初頭、映画の到来を前に、新聞人たちは新しい紙面作りを追求しました。大胆な見出しと写真を多用した IHT の紙面は、映像の時代 20 世紀に相応しい新聞の見本とも言えるものであり、国際的な新聞というイメージも手伝い、映画人によっても注目され、しばしば映画の中で使われてきました。



トップページ



一字一句をフルテキスト検索（検索語はハイライト表示）

文書表示画面では、ページ送り、画面の拡大・縮小、全画面表示、記事単位での表示、ページ単位での表示、輝度・コントラスト調整のビューワ機能の他、ブックマーク、PDF へのダウンロード、OCR テキストのダウンロード、印刷、書誌自動生成、書誌エクスポート、メール配信、タグ付与の各種機能が実装されています。

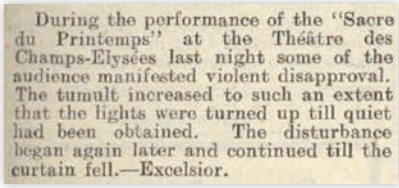
1887-1918

- 1909 マリネッティ、仏紙『フィガロ』に未来派宣言を発表 — 1
- 1909 ディアギレフのロシアバレエ団、パリデビュー — 2
- 1912 豪華客船タイタニック号沈没 — 3
- 1913 ストラヴィンスキー『春の祭典』、シャンゼリゼ劇場で初演 — 4
- 1913 藤田嗣治渡仏 — 5
- 1914 オーストリア皇太子夫妻サラエボで暗殺、第一次大戦へ — 6
- 1915 イギリス客船ルシタニア号、ドイツ軍潜水艦により撃沈 — 7
- 1917 ダンサーのマタ・ハリ、スパイ容疑で銃殺刑 — 8
- 1917 ロダン死去 — 9
- 1918 第一次大戦終結 — 10

2 シャトレ座でのアンナ・パブロワとニジンスキー（June 5, 1909）

3 「タイタニック号ニューファンドランド沖で沈没、情報は錯綜、大惨事の恐れ」（April 16, 1912）

1 未来派の詩人マリネッティと批評家ハーシュがパリのパルク・デ・プランスで決闘（April 17, 1909）



During the performance of the "Sacre du Printemps" at the Théâtre des Champs-Elysées last night some of the audience manifested violent disapproval. The tumult increased to such an extent that the lights were turned up till quiet had been obtained. The disturbance began again later and continued till the curtain fell.—Excelsior.

4 「演奏中一部の聴衆が激しく不満の意思表示を行ない、騒ぎが拡大し照明が灯され、静寂が戻ると照明が消された」（June 3, 1913）

UN PEINTRE JAPONAIS.

M. Foujita est un artiste japonais qui réside à Paris depuis quatre ans et dont la manière fort originale évidemment indique néanmoins une réelle personnalité.

Cet artiste fait en ce moment une très importante exposition de ses œuvres à la galerie Devambez, 43 boulevard Malesherbes. Parmi celles-ci je préfère les natures mortes, ensuite les paysages. Quant aux figures la vision de l'artiste

5 「フジタ氏は4年前からパリに滞在する日本人画家で、その独創的で力強い画風は本物の個性を示している」（November 27, 1918）

6 「オーストリア皇太子フェルディナント大公と皇太子妃、サラエボをパレード中に暗殺」（June 29, 1914）

7 100人以上の自国民が乗っていたアメリカではドイツ非難の声が高まった（May 8, 1915）

MATA HARI, DANCER AND GERMAN AGENT, PAYS THE PENALTY

Dangerous Spy Is Shot at Vincennes for Communicating Information

8 「オランダのダンサー、マタ・ハリはスパイ活動と敵国への内通により昨日朝、ヴァンセンヌで処刑された」（October 16, 1917）

9 「ロダンの死により、フランス精神の最も剛健で男性的な側面を体現する人物をフランスは喪失した」（November 18, 1917）

THE WAR IS WON!

(OFFICIAL.) The Armistice was signed on Monday Morning at 5.40. Hostilities were suspended at 11 o'clock.

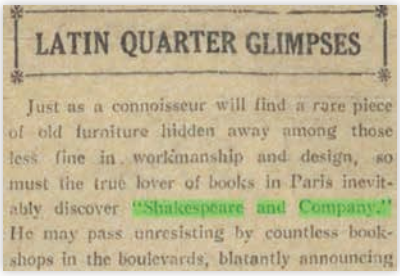
10 「月曜日朝5時40分に休戦合意、11時に交戦状態を停止」中央の肖像画は「連合軍を勝利に導いた男たち」として、中央にフォシュ元帥（仏）、左下から時計回りにアルベールベルギー国王、ダグラス・ヘイグ元帥（英）、ジョン・パーシング将軍（米）、アルマンド・ディアス将軍（伊）（November 12, 1918）

1919-1936

- 1919 ヴェルサイユ条約調印 — 1
- 1919 シルヴィア・ビーチのシェイクスピア・アンド・カンパニー書店 — 2
- 1922 ジェイムズ・ジョイス『ユリシーズ』、シェイクスピア・アンド・カンパニー書店から限定出版 — 3
- 1922 ムッソリーニ、イタリア首相に就任 — 4
- 1925 現代装飾・工業美術国際展覧会
- 1925 ジョセフィン・ベーカー、シャンゼリゼ劇場でパリデビュー — 5
- 1927 リンドバーグ、大西洋単独飛行に成功 — 6
- 1928 ガーシュイン『パリのアメリカ人』作曲 — 7
- 1931 ウォルター・リップマンのコラム Today and Tomorrow 始まる
- 1933 ヒトラー、ドイツ首相に就任
- 1933 スタヴィスキ疑獄事件 — 8
- 1934 ヘンリー・ミラー『北回帰線』パリのオベリスク出版より刊行 — 9
- 1936 人民戦線内閣成立

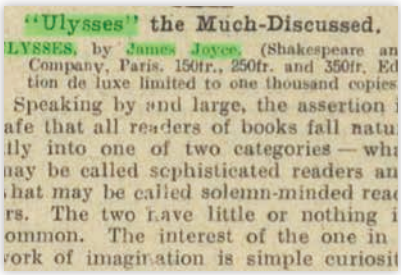
WORLD PEACE PACT SIGNED AT VERSAILLES

1 左側の写真はヴェルサイユ宮殿鏡の間での調印式、右側の写真は会場を後にするドイツ全権代表団（June 29, 1919）


LATIN QUARTER GLIMPSES

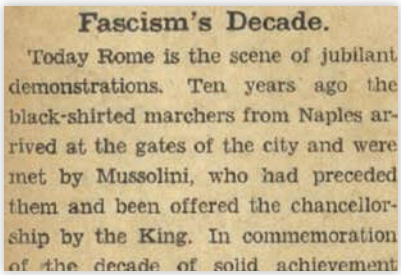
Just as a connoisseur will find a rare piece of old furniture hidden away among those less fine in workmanship and design, so must the true lover of books in Paris inevitably discover "Shakespeare and Company." He may pass unresisting by countless bookshops in the boulevards, blatantly announcing

2 「パリの書物愛好家ならシェイクスピア・アンド・カンパニー書店を見逃すはずはあるまい」（December 23, 1920）


"Ulysses" the Much-Discussed.

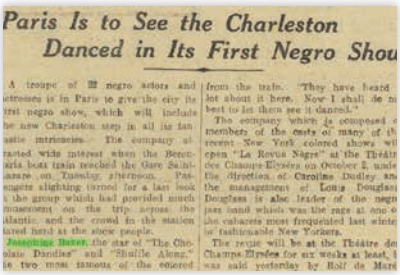
LYSSES, by James Joyce, (Shakespeare an Company, Paris. 150fr., 250fr. and 350fr. Ed tion de luxe limited to one thousand copies Speaking by and large, the assertion afe that all readers of books fall natu tly into one of two categories — wh nay be called sophisticated readers an hat may be called solemn-minded rea rs. The two have little or nothing ommon. The interest of the one in ork of imagination is simple curiosi

3 「話題の書、ジェイムズ・ジョイス著、シェイクスピア・アンド・カンパニー書店、豪華版 1,000 部限定」（April 17, 1922）


Fascism's Decade.

Today Rome is the scene of jubilant demonstrations. Ten years ago the black-shirted marchers from Naples arrived at the gates of the city and were met by Mussolini, who had preceded them and been offered the chancellorship by the King. In commemoration of the decade of solid achievement

4 経済を好転させ欧州で最も安定した国家を築いたと、社説で首相就任 10 周年にムッソリーニを賞賛（October 27, 1932）


Paris Is to See the Charleston Danced in Its First Negro Shou

5 パリに到着した黒人ダンサー一団の中心スターとしてジョセフィン・ベーカーを紹介（September 24, 1925）

LINDBERGH ARRIVES ON RECORD-BREAKING FLIGHT

FARMERS FLEE COUPEE PARISH

Frenchmen Take Lead, Two to One, In Tennis Tourney

50,000 Roar Welcome at Field As Lone American Lands After Ocean Dash of 33hr. 30min.

Coolidge's Message Greets Lindbergh

Lindbergh Tells of His Flight; 'Not Really Sleepy,' He Says;

6 パリで熱狂的歓迎を受けた後、アメリカ大使館に身を潜めていたリンドバーグを探し出したラルフ・バーンズ記者は単独インタビューに成功した（May 22, 1927）

7 ニューヨーク・フィルと『パリのアメリカ人』を演奏し、指揮者デビュー（September 9, 1929）

Paris Mobs Assault Chamber; Troops Called

Rioters Repulsed Three Times by Concorde Gunfire

Shots Miss Americans By Inches in Crillon; Maid Struck by Volley

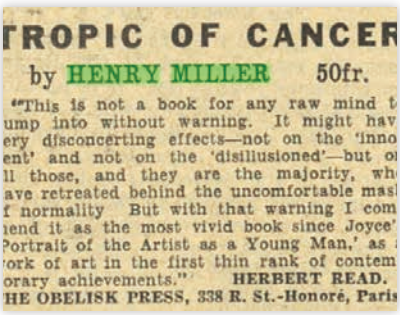
2 MOBS ATTACK ELYSEE GATES; SCORES HURT

Ministry of Marine Fired; Buses Are Burned; Government Charges Plot Against Republic After Fiercest Street Fighting in 61 Years

Embassy Men Watching Mob In Line of Fire

Chamber Upholds Daladier By 360 to 220; Deputies Adjourn Until Tomorrow

8 「パリの暴徒議会を襲撃、軍出動」政界疑獄事件を発端とする大暴動は 2 年後の人民戦線内閣成立の契機となった（February 7, 1934）


TROPIC OF CANCER

by HENRY MILLER 50fr.

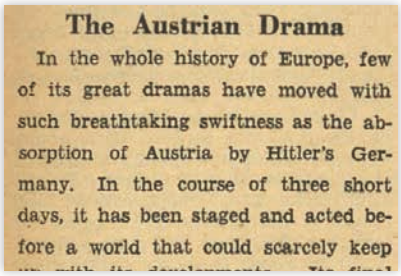
"This is not a book for any raw mind t ump into without warning. It might hav ery disconcerting effects—not on the 'inno ent' and not on the 'disillusioned'—but o ll those, and they are the majority, wh ave retreated behind the uncomfortable mas f normality But with that warning I com ind it as the most vivid book since Joyce' Portrait of the Artist as a Young Man,' as ork of art in the first thin rank of contem orary achievements." HERBERT READ.

HE OBELISK PRESS, 338 R. St.-Honoré, Paris

9 「ジョイス『若き芸術家の肖像』以来最も鮮烈な作品」とのハーバート・リードの推薦文付き（September 16, 1935）

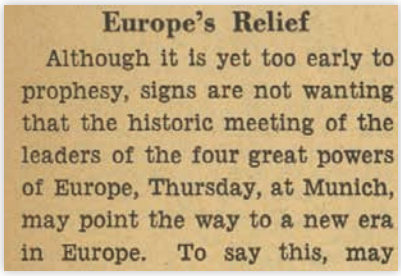
1937-1949

- 1938 ナチスドイツ、オーストリアを併合 — 1
- 1938 ミュンヘン会談で対独宥和政策が頂点に。ドイツ、ズデーテン地方を併合 — 2
- 1938 ドイツでユダヤ人への迫害（水晶の夜事件）— 3
- 1939 第二次大戦勃発 — 4
- 1940 ナチスドイツのパリ入城、発行停止
- 1944 パリ解放、発行再開 — 5
- 1945 ナチスドイツ無条件降伏 — 6
- 1947 アメリカ封じ込め政策 — 7
- 1947 創刊 60 周年 — 8
- 1948 スタインベック、A Russian Journal 連載（写真キャパ）— 9
- 1948 ボクシングのタイトルマッチでフランス人のマルセル・セルダン、アメリカ人のトニー・ゼールを倒す — 10
- 1949 パリの夜の生活を描いたアート・バックウォルドのコラム Paris After Dark 始まる
- 1949 コカコーラ、パリで販売開始 — 11


The Austrian Drama

In the whole history of Europe, few of its great dramas have moved with such breathtaking swiftness as the absorption of Austria by Hitler's Germany. In the course of three short days, it has been staged and acted before a world that could scarcely keep

1 今や既成事実であるとして、社説でナチスドイツによる併合を追認（March 14, 1938）


Europe's Relief

Although it is yet too early to prophesy, signs are not wanting that the historic meeting of the leaders of the four great powers of Europe, Thursday, at Munich, may point the way to a new era in Europe. To say this, may

2 ヨーロッパの新しい時代の到来を告げるものであると、社説で会談の成果を歓迎（October 1, 1938）

Anti-Semitic Wave Sweeps All Germany, Synagogues Burned as Police Stand by, Organized Mobs Smash Shops, Homes

Jews Barred from Further Jobs In New Series of Italian Decrees

Kemal Ataturk Dies in Istanbul Of Liver Ailment

3 「反ユダヤ主義の波ドイツを席巻、警察が傍観する中シナゴーグが放火炎上」（November 11, 1938）

German Army Invades Poland Along Four Fronts; France, Great Britain Order General Mobilization

Ban City Air Raids, Plea by Roosevelt

British Tell Reich to Call Back Troops

Air Raids at Dawn Herald Nazi Attacks; Warsaw Bombed; Poles Resisting Stiffly

French Cabinet Acts to Honor Pledge to Poles

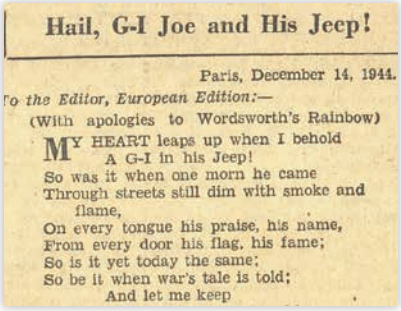
4 「ドイツ軍、ポーランドを侵攻、フランスとイギリス総動員命令」（September 2, 1939）

VICTORY

Eyewitness Tells Of Berlin Ruins

Nazi Surrender Unconditional

6 「目撃者が語るベルリンの廃墟」「ナチス無条件降伏」写真は勝利に歓喜するタイムズスクエアの群衆（May 8, 1945）


Hail, G-I Joe and His Jeep!

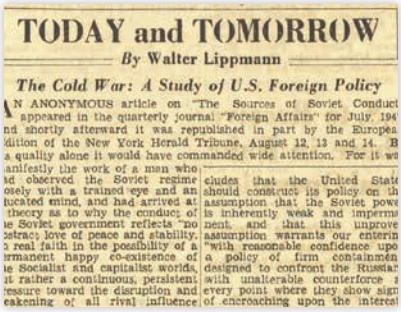
Paris, December 14, 1944.

To the Editor, European Edition:—

(With apologies to Wordsworth's Rainbow)

MY HEART leaps up when I behold
A G-I in his Jeep!
So was it when one morn he came
Through streets still dim with smoke and flame,
On every tongue his praise, his name,
From every door his flag, his fame;
So is it yet today the same;
So be it when war's tale is told;
And let me keep

5 ポーリン・クロフォードが発行再開初日に寄せた詩（December 22, 1944）


TODAY and TOMORROW

By Walter Lippmann

The Cold War: A Study of U.S. Foreign Policy

7 封じ込め政策を理論的に基礎付けたジョージ・ケナンの X 論文に対するリップマンの批判的検討（September 2, 1947）

Herald Tribune's European Edition Celebrates Its Sixtieth Birthday

THE WHITE HOUSE
WASHINGTON

September 30, 1947

Dear Mr. Parsons:

I understand that the European Edition of the NEW YORK HERALD TRIBUNE will celebrate its sixtieth anniversary next October fourth. Please accept my greetings on this happy occasion, and my warm congratulations. You and your associates are playing an important role in the effort to promote understanding among the nations.

With my cordial good wishes and the hope that your valuable publication will live and prosper through many years to come, I am

Very sincerely yours,

Harry Truman

8 トルーマン大統領の祝電（October 5, 1947）

Herald Tribune Will Publish Steinbeck's 'Russian Journal'

9 ロバート・キャパとともに 2 ヶ月ソ連に滞在、普通の市民の日常生活を観察した（January 14, 1948）

dan Wins World Title With Twelfth Round Knockout Over

10 セルダンの勝利の知らせにパリ市民はパリ解放以来とも言える歓喜に沸いた（September 23, 1948）

Coca-Cola Is Now on Sale In France Without Fanfare

By William J. Knight

11 「発売はパリ市民が気付かないほど控えめだった。コカコーラの担当者いわく、『フランス人はアメリカ流宣伝には反応しません。私たちはフランス人をアメリカ化しようとしていると思われたくないのです』」（December 31, 1949）

1950-2013

- 1954 アルジェリア戦争（-1962）
- 1954 ディエンビエンフー陥落。フランス、インドシナから撤退へ —— 1
- 1957 アート・バックウォルドのコラム Art Buchwald 始まる —— 2
- 1958 フランス第 5 共和政、ド・ゴール大統領に就任
- 1958 フランス、ナボコフ『ロリータ』を発行停止処分 —— 3
- 1960 フランス初の核実験 —— 4
- 1963 ド・ゴール、イギリスの EEC 加盟申請を拒否 —— 5
- 1963 アメリカでモナ・リザ展 —— 6
- 1968 パリ 5 月革命 —— 7
- 1969 ド・ゴール退陣
- 1972 マクドナルド、フランスに一号店 —— 8
- 1987 創刊 100 周年
- 1989 フランス革命 200 周年 —— 9
- 1992 ユーロディズニーランド、パリで開業

Dien Bien Phu Falls After 56-Day Siege

Dulles Asks Unity Against Asia Reds

Soviet Bid For NATO Is Rejected

30,000 Viets in Assault On 9,000 Defenders

Government Of Laniel Is Seen in Peril

'Isabelle' Still Holding Out 3 Miles South

1 「56 日間の包囲を経てディエンビエンフー陥落」写真はベトナムの外相、副大統領と会談するフランス外相（May 8, 1954）

ART BUCHWALD

Good News for Harvey Brodsky

2 ピカソの大ファンである恋人のためにピカソの署名入りの絵を手に入れて欲しいとのアメリカ人青年の依頼を前回のコラムで紹介。ピカソと食事の約束をしていた写真家が偶然そのコラムを読み事情を説明すると、ピカソはその場で宛名入りの絵を描いた。絵は写真家からバックウォルドに届けられ、コラムで紹介された。（July 4, 1962）

France Bans 'Lolita,' Others

The Council of State, France's highest legal body, reversed the decision of a lower court Tuesday and ordered the banning in France of certain English-language books

3 「良俗に反する」として発行停止に。『チャタレイ夫人の恋人』も同様の処分を受けた（December 5, 1958）

French A-Explosion in Sahara Draws World-Wide Criticism

De Gaulle: Nation Is Stronger

4 「サハラでのフランスの核実験、世界の批判を招く」（February 15, 1960）

De Gaulle Slams Door on British Entry Into EEC

Turns Down Kennedy's Offer of Polaris Missiles

Kennedy Calls for Record Tax Cut; Warns of Optimism on Red Split

Britons Shocked By Stand

5 イギリスの EEC 加盟を拒否し、アメリカに対してはミサイル供与の申し出を撥ね付け、独自外交を追求した（January 15, 1963）

Paris Explodes Into the Worst Violence Yet Following Plea by De Gaulle on Referendum

Barricades Set Up in Other Cities

Says He Will Quit Office If He Loses

7 「パリの暴動、最悪の暴力に発展」学生の反乱は労働者のゼネストに発展、翌年のド・ゴール退陣の契機となった（May 25-26, 1968）

10,235 See

Russia, U.S. to Delay

6 アメリカでの展示はアンドレ・マルロー文化大臣の肝入りで実現した。写真はお披露目会でのマルロー夫妻とケネディー大統領夫妻（January 10, 1963）

U.S. Hamburger Chain Sets Up Shop in France

McDonald's

8 フランスの典型的な郊外の町クレライユにオープン。記事は、開店を待ちかねてパリから来たフランス人少女たちの無邪気な様子を伝えている。（September 6, 1972）

Pageantry on Parade: France Fetes Its Revolution

9 「壮観なパレード。フランス、革命 200 周年を祝う」写真はシャンゼリゼ通りを行進する共和国親衛隊

〈 Gale Primary Sources で横断検索できるデータベース 〉

17th and 18th Century Burney Collection
17th and 18th Century Nichols Newspapers Collection
19th Century UK Periodicals
American Civil Liberties Union Papers, 1912-1990
American Fiction
Archives Unbound
Archives of Sexuality & Gender
Associated Press Collections Online
Brazilian and Portuguese History and Culture
British Library Newspapers
China from Empire to Republic
Crime, Punishment, and Popular Culture, 1790-1920
Daily Mail Historical Archive, 1896-2004
The Economist Historical Archive, 1843-2011
Eighteenth Century Collections Online
The Financial Times Historical Archive, 1888-2010
The Illustrated London News Historical Archive, 1842-2003
The Independent Digital Archive, 1986-2012
Indigenous Peoples: North America
International Herald Tribune Historical Archive, 1887-2013
Liberty Magazine Historical Archive, 1924-1950
The Listener Historical Archive, 1929-1991
The Making of Modern Law: Foreign Primary Sources
The Making of Modern Law: Foreign, Comparative, and International Law, 1600-1926
The Making of Modern Law: Legal Treatises, 1800-1926
The Making of Modern Law: Primary Sources
The Making of Modern Law: Trials, 1600-1926
The Making of Modern Law: U.S. Supreme Court Records & Briefs, 1832-1978
The Making of the Modern World
Nineteenth Century Collections Online
Nineteenth Century U.S. Newspapers
Picture Post Historical Archive
Punch Historical Archive, 1841-1992
Sabin Americana, 1500-1926
Smithsonian Collections Online
The Sunday Times Digital Archive
The Telegraph Historical Archive
The Times Digital Archive
Times Literary Supplement Historical Archive
U.S. Declassified Documents Online
Women's Studies Archive: Women's Issues and Identities
（2017 年 9 月現在）

GALE
A Cengage Company

すべてのコンテンツと機能をお試しいただける１ヶ月の無料トライアルをご提供しております。
商品に関するお問い合わせは、センゲージラーニング株式会社までお願いします。
Tel：03-3511-4390　E-mail：GaleJapan@cengage.com

Herald(1)-1709-05-AZD